



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Special Economic Measures (Iran) Regulations

# Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran

SOR/2010-165

DORS/2010-165

Current to January 24, 2012

À jour au 24 janvier 2012

Last amended on November 21, 2011

Dernière modification le 21 novembre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to January 24, 2012. The last amendments came into force on November 21, 2011. Any amendments that were not in force as of January 24, 2012 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 24 janvier 2012. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 21 novembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 24 janvier 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Special Economic Measures (Iran) Regulations		Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 LIST	2	2 LISTE	2
3 PROHIBITIONS	2	3 INTERDICTIONS	2
9 DUTY TO DETERMINE	7	9 OBLIGATION DE VÉRIFICATION	7
10 DISCLOSURE	8	10 COMMUNICATION	8
11 APPLICATION TO NO LONGER BE A DESIGNATED PERSON	9	11 DEMANDE DE RADIATION	9
12 APPLICATION FOR A CERTIFICATE	9	12 DEMANDE D'ATTESTATION	9
15 APPLICATION BEFORE PUBLICATION	9	15 ANTÉRIORITÉ DE LA PRISE D'EFFET	9
16 COMING INTO FORCE	10	16 ENTRÉE EN VIGUEUR	10
SCHEDULE 1		ANNEXE 1	
PERSONS	11	PERSONNES	11
SCHEDULE 2		ANNEXE 2	
GOODS	19	MARCHANDISES	19
RELATED PROVISIONS	32	DISPOSITIONS CONNEXES	32

Registration  
SOR/2010-165 July 22, 2010

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

**Special Economic Measures (Iran) Regulations**

P.C. 2010-952 July 22, 2010

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Iran constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Special Economic Measures (Iran) Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2010-165 Le 22 juillet 2010

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

**Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran**

C.P. 2010-952 Le 22 juillet 2010

Attendu que la gouverneure en conseil juge que la situation en Iran constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et est susceptible d'entraîner ou a entraîné une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1992, c. 17

---

<sup>a</sup> L.C. 1992, ch. 17

SPECIAL ECONOMIC MEASURES (IRAN)  
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“arms and related material” means any type of weapon, ammunition, military vehicle or military or paramilitary equipment, and includes their spare parts. (*armes et matières connexes*)

“Canadian financial institution” has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*. (*institution financière canadienne*)

“designated person” means a person who is in Iran, or is a national of Iran who does not ordinarily reside in Canada, and whose name is listed in Schedule 1. (*personne désignée*)

“Guide” has the same meaning as in section 1 of the *Export Control List*. (*Guide*)

“Iran” means the Islamic Republic of Iran and includes its political subdivisions. (*Iran*)

“Iranian financial institution” means a body corporate, trust, partnership, fund, unincorporated association or organization, established under the laws of Iran, that engages, directly or indirectly, in the business of providing financial services. (*institution financière iranienne*)

“Minister” means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

“pension” means a benefit paid under the *Old Age Security Act*, the *Canada Pension Plan* or an *Act respecting the Quebec Pension Plan*, R.S.Q. c. R-9, any superannuation, pension or benefit paid under or in respect of any retirement savings plan or under any retirement plan, any amount paid under or in respect of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* or the *Pension Benefits Division Act*, and any other payment made in respect of disability. (*pension*)

“significant interest” means, in respect of a Canadian or Iranian financial institution, the beneficial ownership by a person, and any entity controlled by the person, of

RÈGLEMENT SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES  
SPÉCIALES VISANT L'IRAN

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« armes et matériel connexe » Tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou paramilitaire, y compris les pièces de rechange. (*arms and related material*)

« Guide » S'entend au sens de l'article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*. (*Guide*)

« institution financière canadienne » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*. (*Canadian Financial Institution*)

« institution financière iranienne » Personne morale, fiduciaire, société de personnes, fonds association ou organisation non dotée de la personnalité morale qui est créée en vertu des lois de l'Iran et dont l'activité consiste, directement ou indirectement, à fournir des services financiers. (*Iranian Financial Institution*)

« intérêt substantiel » À l'égard d'une institution financière canadienne ou iranienne, propriété effective qu'a une personne et toute entité contrôlée par elle de plus de 10% de l'ensemble des actions en circulation d'une catégorie d'actions de cette institution. (*significant interest*)

« Iran » La République islamique d'Iran et ses subdivisions politiques. (*Iran*)

« ministre » Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

« pension » Toute prestation versée sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, le *Régime de pensions du Canada* ou la *Loi sur le régime des rentes du Québec*, L.R.Q., ch. R-9, toute pension, rente de retraite ou autre prestation versée conformément ou relativement à un régime d'épargne-retraite ou à un régime de retraite et toute somme versée conformément ou relativement à la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*, la *Loi sur le partage des prestations de retraite* ou à l'égard d'une invalidité. (*pension*)

more than 10 % of a class of outstanding shares of the institution. (*intérêt substantiel*)

#### LIST

2. A person whose name is listed in Schedule 1 is a person in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

- (a) a person engaged in activities that contribute, or could contribute, to Iran's proliferation-sensitive nuclear activities, or to Iran's activities related to the development of chemical, biological or nuclear weapons of mass destruction or delivery systems for such weapons;
- (b) a former or current senior official in the Islamic Revolutionary Guard Corps;
- (c) an associate or family member of a person set out in paragraph (a) or (b);
- (d) an entity owned or controlled by, or acting on behalf of, a person set out in paragraphs (a) or (b); or
- (e) a senior official of an entity set out in paragraph (d).

#### PROHIBITIONS

3. It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

- (a) deal in any property, wherever situated, held by or on behalf of a designated person;
- (b) enter into or facilitate, directly or indirectly, any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);
- (c) provide any financial or other related service, including insurance or reinsurance, in respect of a dealing referred to in paragraph (a);

«personne désignée » Toute personne qui se trouve en Iran ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada et dont le nom est inscrit sur la liste établie à l'annexe 1. (*designated person*)

#### LISTE

2. Figure sur la liste établie à l'annexe 1 le nom de toute personne dont le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il s'agit de l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) toute personne s'adonnant à des activités qui contribuent ou pourraient contribuer à des activités nucléaires de l'Iran posant un risque de prolifération ou à ses activités relatives à la mise au point d'armes chimiques, biologiques ou nucléaires de destruction massive, ou à la mise au point de vecteurs de telles armes;
- b) tout cadre supérieur ou ancien cadre supérieur du Corps des Gardiens de la Révolution islamique;
- c) l'associé ou le parent d'une personne visée aux alinéas a) ou b);
- d) l'entité appartenant à une personne visée aux alinéas a) ou b) ou contrôlée par elle ou agissant pour son compte;
- e) le cadre supérieur d'une entité visée à l'alinéa d).

#### INTERDICTIONS

3. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

- a) d'effectuer une opération portant sur un bien, indépendamment de la situation de celui-ci, détenu par une personne désignée ou en son nom;
- b) de conclure, directement ou indirectement, une transaction relativement à une opération visée à l'alinéa a) ou d'en faciliter, directement ou indirectement, la conclusion;

(d) make any goods, wherever situated, available to a designated person; or

(e) provide any financial or financial-related service to or for the benefit of a designated person.

SOR/2011-268, s. 1.

**3.1** Section 3 does not apply in respect of

(a) loan repayments to any person in Canada, or any Canadian abroad, in respect of loans entered into before July 22, 2010, enforcement of security in respect of those loans, or payments by guarantors guaranteeing those loans;

(b) pension payments to any person in Canada or any Canadian abroad;

(c) any transaction in respect of the accounts at a Canadian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Iran or its consular missions in Canada;

(d) any transaction in respect of the accounts at an Iranian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Canada or its consular missions in Iran;

(e) any transaction to international organizations with diplomatic status, United Nations agencies, the International Red Cross and Red Crescent Movement, or Canadian non-governmental organizations that have entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Canadian International Development Agency, for the purpose of pursuing humanitarian relief work in Iran; and

(f) any transactions necessary for a Canadian to transfer any existing accounts, funds or investments of a

c) de fournir des services financiers ou des services connexes, y compris d'assurance ou de ré-assurance, à l'égard d'opérations visées à l'alinéa a);

d) de mettre des marchandises, indépendamment de leur situation, à la disposition d'une personne désignée;

e) de fournir des services financiers ou des services connexes à toute personne désignée ou pour son bénéfice.

DORS/2011-268, art. 1.

**3.1** L'article 3 ne s'applique pas à l'égard de ce qui suit :

a) le remboursement à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger d'emprunts contractés avant le 22 juillet 2010, la réalisation des sûretés relatives à de tels emprunts ou les paiements effectués par leurs garants;

b) les versements de pensions à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger;

c) toute transaction relative aux comptes dans une institution financière canadienne utilisés pour les affaires courantes de l'ambassade d'Iran ou de ses missions consulaires au Canada;

d) toute transaction relative aux comptes dans une institution financière iranienne utilisés pour les affaires courantes de l'ambassade du Canada ou de ses missions consulaires en Iran;

e) toute transaction relative aux organisations internationales ayant un statut diplomatique, aux institutions des Nations Unies, au Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, ou aux organisations non gouvernementales canadiennes qui ont conclu un accord de subvention ou de contribution avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence canadienne de développement international, en vue d'effectuer des travaux de secours humanitaire en Iran;

f) toute transaction nécessaire pour qu'un Canadien transfère d'une personne désignée à une personne non

Canadian held with a designated person to a non-designated person.

SOR/2011-268, s. 2.

4. (1) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any of the following goods, wherever situated, to Iran or any person in Iran or to deal with any of the following goods destined for Iran or any person in Iran:

(a) any arms and related material the sale, supply or transfer of which is not prohibited by the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran*;

(b) any goods used in the refining of oil or the liquefaction of natural gas;

(b.1) any goods used in the petrochemical, oil or natural gas industry, other than

(i) goods that are required to be exported, sold, supplied or shipped further to a contract entered into before November 22, 2011, and

(ii) goods the export, sale, supply or shipping of which is prohibited by paragraph (b);

(c) any of the goods listed in Schedule 2; or

(d) any item listed in the Guide, with the exception of

(i) items 5001, 5011, 5101, 5102, 5103, 5201 and 5202, and

(ii) items 5400 and 5505, unless the export, sale, supply or shipment of the good is otherwise prohibited by these Regulations.

(2) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide or acquire any financial or other services to, from or for the benefit of, or on the direction or order of, any person in Iran in respect of any of the goods listed in subsection (1).

désignée les comptes, fonds ou investissements existants de Canadiens.

DORS/2011-268, art. 2.

4. (1) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'effectuer toute opération, notamment l'exportation, la vente, la fourniture ou l'envoi, portant sur les marchandises visées ci-après, indépendamment de leur situation, destinées à l'Iran ou à une personne qui s'y trouve :

a) armes et matériel connexe dont la vente, la fourniture ou le transfert ne sont pas interdits par le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran*;

b) marchandises employées dans le raffinage du pétrole ou la liquéfaction du gaz naturel;

b.1) marchandises employées dans l'industrie de la pétrochimie, du pétrole ou du gaz naturel, sauf :

(i) celles qui doivent être exportées, vendues, fournies ou envoyées en vertu d'un contrat conclu avant le 22 novembre 2011,

(ii) celles dont l'exportation, la vente, la fourniture ou l'envoi sont interdits par l'alinéa b);

c) toute marchandise figurant à l'annexe 2;

d) tout article figurant dans le Guide, sauf ceux visés :

(i) aux articles 5001, 5011, 5101, 5102, 5103, 5201 et 5202;

(ii) aux articles 5400 et 5505, à moins que l'exportation, la vente, la fourniture ou l'envoi des marchandises visées ne soient interdits par d'autres dispositions du présent règlement.

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir des services, notamment des services financiers, à toute personne qui se trouve en Iran, pour son bénéfice ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elle a donné, à l'égard de l'une quelconque des marchandises énumérées au paragraphe (1), ou d'acquies de tels services auprès de celle-ci.



(3) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to transfer, provide or communicate to Iran or any person in Iran

- (a) any technical data required for the processing, storing or handling of liquid natural gas; or
- (b) any technical data related to any of the goods listed in subsection (1).

SOR/2011-268, s. 3.

5. It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

- (a) provide or acquire financial services or any other services to, from or for the benefit of, or on the direction or order of, any person in Iran for the purpose of
  - (i) establishing an Iranian financial institution in Canada or a Canadian financial institution in Iran,
  - (ii) establishing a branch, subsidiary or representative office of an Iranian financial institution in Canada or of a Canadian financial institution in Iran, or
  - (iii) acquiring a significant interest in an Iranian or Canadian financial institution;
- (b) if they are an entity referred to in paragraphs 9(a), (b), (f) or (g), provide or acquire correspondent banking services to, from or for the benefit of, or on the direction or order of, an Iranian financial institution;
- (c) purchase any debt obligation issued by the government of Iran; or
- (d) provide or acquire any financial services to, from or for the benefit of, or on the direction or order of, Iran or any person in Iran, other than
  - (i) financial services that are required to be provided or acquired further to a contract entered into before November 22, 2011,
  - (ii) financial services the provision or acquisition of which are otherwise prohibited by these Regulations,

(3) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de transférer, fournir ou communiquer à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve :

- a) des données techniques nécessaires au traitement, à la conservation ou à la manipulation du gaz naturel liquide;
- b) des données techniques relatives à l'une quelconque des marchandises énumérées au paragraphe (1).

DORS/2011-268, art. 3.

5. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

- a) de fournir des services, notamment des services financiers, à toute personne qui se trouve en Iran pour son bénéfice ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elle a donné ou d'acquérir de tels services auprès de celle-ci aux fins suivantes :
  - (i) l'établissement d'une institution financière iranienne au Canada ou d'une institution financière canadienne en Iran,
  - (ii) l'établissement d'une succursale, d'une filiale ou d'un bureau de représentation d'une institution financière iranienne au Canada ou d'une institution financière canadienne en Iran,
  - (iii) l'acquisition d'intérêt substantiel dans une institution financière iranienne ou canadienne;
- b) si ces personnes sont des entités mentionnées aux alinéas 9a), b), f) ou g), de fournir des services de correspondance bancaire à une institution financière iranienne pour son bénéfice ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elle a donné ou d'acquérir de tels services auprès de celle-ci;
- c) d'acheter tout titre de créance émis par le gouvernement d'Iran;
- d) de fournir tout service financier à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve, pour leur bénéfice ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'ils ont donné, ou d'acquérir de tels services auprès de ceux-ci, sauf s'il s'agit de services financiers :

(iii) financial services in respect of pension payments to any person in Canada or any Canadian abroad,

(iv) financial services in respect of pension payments to any person in Iran,

(v) financial services in respect of the accounts at a Canadian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Iran or its consular missions in Canada,

(vi) financial services in respect of the accounts at an Iranian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Canada or its consular missions in Iran, or for the personal banking of their employees,

(vii) financial services in respect of non-commercial remittances of \$40,000 or less sent to or from Iran or any person in Iran, if the person providing the financial services keeps a record of the transaction, and

(viii) financial services in respect of any transaction with international organizations with diplomatic status, United Nations agencies, the International Red Cross and Red Crescent Movement, or Canadian non-governmental organizations that have entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Canadian International Development Agency, for the purpose of pursuing humanitarian relief work in Iran.

SOR/2011-268, s. 4.

6. (1) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to make an investment in an entity in Iran that is owned or controlled by another entity in Iran and is engaged in the oil or natural gas industry.

(i) qui doivent être fournis ou acquis en vertu d'un contrat conclu avant le 22 novembre 2011,

(ii) dont la fourniture ou l'acquisition sont interdites par d'autres dispositions du présent règlement,

(iii) relatifs au versement d'une pension à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger,

(iv) relatifs au versement d'une pension à toute personne en Iran,

(v) relatifs à tout compte dans une institution financière canadienne utilisé pour les affaires courantes de l'ambassade d'Iran ou de ses missions consulaires au Canada,

(vi) relatifs à tout compte dans une institution financière iranienne utilisé pour les affaires courantes de l'ambassade du Canada ou de ses missions consulaires en Iran ou pour les affaires bancaires des employés de celles-ci,

(vii) relatifs à l'envoi d'argent de nature non commerciale de moins de 40 000 \$ à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve ou en provenance de l'Iran ou de toute personne qui s'y trouve, pourvu que la personne qui fournit les services financiers tienne un dossier sur la transaction,

(viii) relatifs à toute transaction avec les organisations internationales ayant un statut diplomatique, les institutions des Nations Unies, le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, ou les organisations non gouvernementales canadiennes qui ont conclu un accord de subvention ou de contribution avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence canadienne de développement international, en vue d'effectuer des travaux de secours humanitaire en Iran.

DORS/2011-268, art. 4.

6. (1) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'effectuer un investissement dans une entité en Iran qui appartient à une autre entité en Iran ou est contrôlée par elle et se livre à toute activité dans l'industrie du pétrole ou du gaz naturel.

(2) It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide or acquire financial or other services to, from or for the benefit of or on the direction or order of a person in Iran for the purpose of investing in the oil or natural gas industry in Iran.

7. It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to provide a vessel that is owned or controlled by, or operating on behalf of, the Islamic Republic of Iran Shipping Lines with insurance services, or stevedoring, bunkering and lighterage and similar services, for the vessel's operation or maintenance.

SOR/2011-268, s. 5.

8. It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to do anything that causes, assists or promotes, or is intended to cause, assist or promote, any act or thing prohibited by sections 3 to 7.

8.1 The prohibitions in sections 4 to 8 do not apply with respect to an activity that has as its purpose the safeguarding of human life, disaster relief, or the providing of medicine or medical supplies.

SOR/2011-268, s. 6.

#### DUTY TO DETERMINE

9. Each of the following entities must determine on a continuing basis whether it is in possession or control of property owned or controlled by or on behalf of a designated person:

- (a) authorized foreign banks, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada or banks to which that Act applies;
- (b) cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c) foreign companies, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir des services, notamment des services financiers, à toute personne qui se trouve en Iran pour son bénéfice ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elle a donné ou d'acquérir de tels services auprès de celle-ci en vue d'investir dans l'industrie du pétrole ou du gaz naturel en Iran.

7. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir à un navire appartenant à la compagnie de navigation Islamic Republic of Iran Shipping Lines, contrôlé par elle ou exploité pour son compte, des services d'assurance ou des services d'arrimage, de mazoutage, d'aconage ou des services semblables d'exploitation ou d'entretien de navire.

DORS/2011-268, art. 5.

8. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire quoi que ce soit qui occasionne, facilite ou favorise la perpétration de tout acte interdit par l'un des articles 3 à 7, ou qui vise à le faire.

8.1 Aucune des interdictions visées aux articles 4 à 8 ne s'applique à une activité qui a pour but la protection de la vie humaine, la fourniture de secours aux sinistrés ou la fourniture de médicaments et de matériel médical.

DORS/2011-268, art. 6.

#### OBLIGATION DE VÉRIFICATION

9. Il incombe aux entités ci-après de vérifier de façon continue l'existence de biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle et qui appartiennent à toute personne désignée ou sont contrôlées par elle ou en son nom :

- a) les banques régies par la *Loi sur les banques* et les banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de cette loi, dans le cadre des activités que ces dernières exercent au Canada;
- b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;

- (d) companies, provincial companies and societies, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e) fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities engaged in the business of insuring risks that are regulated by a provincial Act;
- (f) companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;
- (g) trust companies regulated by a provincial Act;
- (h) loan companies regulated by a provincial Act;
- (i) entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, if the activity involves the opening of an account for a client; and
- (j) entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities, or to provide portfolio management or investment counselling services.

#### DISCLOSURE

**10.** (1) Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police

- (a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned or controlled, directly or indirectly, by a designated person or by an entity owned or controlled by a designated person; and
- (b) information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

- c) les sociétés étrangères au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre des activités d'assurance qu'elles exercent au Canada;
- d) les sociétés, les sociétés de secours et les sociétés provinciales au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e) les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;
- f) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- g) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;
- h) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;
- i) les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;
- j) les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

#### COMMUNICATION

**10.** (1) Toute personne au Canada et tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer sans délai au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada :

- a) l'existence des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle et qu'il soupçonne d'être la propriété ou d'être sous le contrôle, directement ou indirectement, de toute personne désignée ou de toute entité appartenant à celle-ci ou étant contrôlée par elle;
- b) tout renseignement portant sur une opération, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

(2) No person contravenes subsection (1) by disclosing in good faith under that subsection.

(2) Nul ne contrevient au paragraphe (1) parce qu'il a fait une communication de bonne foi au titre de ce paragraphe.

#### APPLICATION TO NO LONGER BE A DESIGNATED PERSON

#### DEMANDE DE RADIATION

**11.** (1) A designated person may apply to the Minister in writing to have their name removed from Schedule 1.

**11.** (1) Toute personne désignée peut demander par écrit au ministre de radier son nom de la liste établie à l'annexe 1.

(2) On receipt of an application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from the schedule.

(2) Sur réception de la demande, le ministre décide s'il a des motifs raisonnables de recommander la radiation au gouverneur en conseil.

(3) The Minister must make a decision on the application within 90 days after the day on which the application is received.

(3) Il rend sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande.

(4) The Minister must give notice without delay to the applicant of the decision taken.

(4) Il donne sans délai au demandeur un avis de sa décision.

(5) If there has been a material change in circumstances since the last petition was submitted, a person may submit another application under subsection (1).

(5) Si la situation du demandeur a évolué de manière importante depuis la présentation de sa dernière demande, il peut en présenter une nouvelle.

#### APPLICATION FOR A CERTIFICATE

#### DEMANDE D'ATTESTATION

**12.** (1) A person claiming not to be a designated person may apply to the Minister for a certificate stating that they are not the person who has been designated under section 2.

**12.** (1) Toute personne qui affirme ne pas être une personne désignée peut demander au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne qui a été désignée en application de l'article 2.

(2) If it is established that the person is not a designated person, the Minister must issue a certificate to the applicant within 30 days after the day on which the application is received.

(2) S'il est établi que le demandeur n'est pas une personne désignée, le ministre lui délivre l'attestation dans les trente jours suivant la réception de la demande.

**13.** [Repealed, SOR/2011-268, s. 7]

**13.** [Abrogé, DORS/2011-268, art. 7]

**14.** [Repealed, SOR/2011-268, s. 7]

**14.** [Abrogé, DORS/2011-268, art. 7]

#### APPLICATION BEFORE PUBLICATION

#### ANTÉRIORITÉ DE LA PRISE D'EFFET

**15.** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

**15.** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

COMING INTO FORCE

**16.** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

**16.** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1  
(Section 2)

PERSONS

PART 1

ENTITIES

1. Aban Commercial and Industrial Group
2. Advanced Manufacturing Research Centre
3. Aerospace Industries Organization (AIO)
4. Aerospace Research Institute
5. Agriculture Engineering Research Institute in the Ministry of Jihad
6. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]
7. Ahwaz Electric Power Generation
8. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]
9. Alp Company (PJS)
10. AMA Industrial Company
11. Ana Trading Company
12. Armed Forces Geographical Organization
13. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]
14. Asia Marine Network Pte. Ltd.
15. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]
16. Baharan Factory Group
17. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]
18. Bakhtaran Refinery
19. Bam Food Industry Development Co.
20. Bandar Abbas Refining Co.
21. Bank Mellat
22. Bank Melli
23. Bank Saderat
24. Bashir Industrial Complex
25. Bina Corrosion Consultants
26. Boweir Sanaat
27. Building and Housing Research Center (BHRC)
28. Burgman-Pars
29. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]
30. Carbide Die Manufacturing
31. Caspian Industrial Research Laboratory
32. Cement Investment and Development Company
33. Charkheshgar
34. Chemical Equipment Ind. Inc.
35. Chemical Industries Group
36. Chemical Research and Development Company (CRDC)
37. CISCO Shipping Co. Ltd.
38. Daghigh Farayand Control Company
39. Daghigh Rizan Paya Hadid
40. Danesh Azmoon Teb Company
41. Davar Moharek Co.
42. Defence Industries Organization Training and Research Institute
43. Delijan Tube Rolling Company
44. DEMCO, Designing Engineering & Manufacturing Co.
45. Design Engineering Centre
46. Designing, Engineering & Manufacturing Development of Iran Khodro Co. (DEMICO) Heavy Metal Industries (HMI)
47. Djahantab Chemical Company
48. Ecxir Trading Company (ETC)
49. Electric Power Research Centre

ANNEXE 1  
(article 2)

PERSONNES

PARTIE 1

ENTITÉS

1. Aban Commercial and Industrial Group
2. Advanced Manufacturing Research Center
3. Organisation iranienne des industries aérospatiales
4. Institut de recherche aérospatiale
5. Agriculture Engineering Research Institute in the Ministry of Jihad
6. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
7. Ahwaz Electric Power Generation
8. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
9. Alp Company (PJS)
10. AMA Industrial Company
11. Ana Trading Company
12. Organisation géographique des forces armées
13. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
14. Asia Marine Network Pte. Ltd.
15. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
16. Baharan Factory Group
17. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
18. Bakhtaran Refinery
19. Bam Food Industry Development Co.
20. Bandar Abbas Refining Co.
21. Bank Mellat
22. Bank Melli
23. Bank Saderat
24. Bashir Industrial Complex
25. Bina Corrosion Consultants
26. Boweir Sanaat
27. Building and Housing Research Center (BHRC)
28. Burgman-Pars
29. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
30. Carbide Die Manufacturing
31. Caspian Industrial Research Laboratory
32. Cement Investment and Development Company
33. Charkheshgar
34. Chemical Equipment Ind. Inc.
35. Chemical Industries Group
36. Chemical Research and Development Company (CRDC)
37. CISCO Shipping Co. Ltd.
38. Daghigh Farayand Control Company
39. Daghigh Rizan Paya Hadid
40. Danesh Azmoon Teb Company
41. Davar Moharek Co.
42. Institut de recherche et de formation de l'organisation des industries de la défense
43. Delijan Tube Rolling Company
44. DEMCO, Designing Engineering & Manufacturing Co.
45. Design Engineering Centre
46. Designing, Engineering & Manufacturing Development of Iran Khodro Co. (DEMICO) Heavy Metal Industries (HMI)
47. Djahantab Chemical Company
48. Ecxir Trading Company (ETC)
49. Electric Power Research Centre

- |   |   |
|---|---|
| 50. Esfahan Chemical Industries                                       | 50. Esfahan Chemical Industries                                       |
| 51. Esfahan Steel   | 51. Esfahan Steel Co.   |
| 52. Ettihad Aluminat Industrial Production Co.                        | 52. Ettihad Aluminat Industrial Production Co.                        |
| 53. Everend Asia Co. Machines & Indus. Services                       | 53. Everend Asia Co. Machines & Indus. Services                       |
| 54. Exir Pharmaceutical Co.   | 54. Exir Pharmaceutical Co.   |
| 55. Export Development Bank of Iran                                   | 55. Export Development Bank of Iran                                   |
| 56. Fam Gostar Mahan Co.  | 56. Fam Gostar Mahan Co.  |
| 57. Fan Pardazan  | 57. Fan Pardazan  |
| 58. Faranir   | 58. Faranir   |
| 59. Faranooran Research and Engineering Co.                           | 59. Faranooran Research and Engineering Co.                           |
| 60. Farasakht Industries  | 60. Farasakht Industries  |
| 61. Farayaz Company   | 61. Farayaz Company   |
| 62. Farj Marine Industries  | 62. Farj Marine Industries  |
| 63. Fars Cement Co.   | 63. Fars Cement Co.   |
| 64. Fartash Sanat Pars Co.  | 64. Fartash Sanat Pars Co.  |
| 65. Felezkar Heat Treating Co.  | 65. Felezkar Heat Treating Co.  |
| 66. Ghavifekr Technical and Industrial Group                          | 66. Ghavifekr Technical and Industrial Group                          |
| 67. GIEC  | 67. GIEC  |
| 68. Hara Institute  | 68. Institut Hara   |
| 69. Harris Co. (Iran)   | 69. Harris Co. (Iran)   |
| 70. Helal Company   | 70. Helal Company   |
| 71. Hormozgan Regional Electricity Co.                                | 71. Hormozgan Regional Electricity Co.                                |
| 72. Imaco Ltd.  | 72. Imaco Ltd.  |
| 73. Iman Hossein University   | 73. Université Iman Hossein   |
| 74. Industrial Machine Tools Fab. Mort Kort Machine Co.               | 74. Industrial Machine Tools Fab. Mort Kort Machine Co.               |
| 75. Industrial SCG Limited  | 75. Industrial SCG Limited  |
| 76. Institute of Applied Physics                                      | 76. Institut de physique appliquée                                    |
| 77. Iran Aircraft Industries (IACI)                                   | 77. Iran Aircraft Industries (IACI)                                   |
| 78. Iran Aircraft Manufacturing Industries (IAMI/IAMCO/HESA/HASA)     | 78. Iran Aircraft Manufacturing Industries (IAMI/IAMCO/HESA/HASA)     |
| 79. Iran Central Oil Fields Co.                                       | 79. Iran Central Oil Fields Co.                                       |
| 80. Iran Chemical Industries  | 80. Iran Chemical Industries  |
| 81. Iran Communications Industries (ICI)                              | 81. Iran Communications Industries (ICI)                              |
| 82. Iran Electronics Industries (IEI)                                 | 82. Iran Electronics Industries (IEI)                                 |
| 83. Iran Felez Co.  | 83. Iran Felez Co.  |
| 84. Iran Galvano Technic Co. Ltd.                                     | 84. Iran Galvano Technic Co. Ltd.                                     |
| 85. Iran Khodro Company   | 85. Iran Khodro Company   |
| 86. Iran Mineral Production and Supply Co.                            | 86. Iran Mineral Production and Supply Co.                            |
| 87. Iran National Nanotechnology Council                              | 87. Iran National Nanotechnology Council                              |
| 88. Iran o Misr Shipping Company, Tehran Office                       | 88. Iran o Misr Shipping Company, bureau de Téhéran                   |
| 89. Iran Pan Am Co. Ltd.  | 89. Iran Pan Am Co. Ltd.  |
| 90. Iran Pharmaceutical Development and Investment Company (IPDIC)    | 90. Iran Pharmaceutical Development and Investment Company (IPDIC)    |
| 91. Iran Powder Metallurgy Complex                                    | 91. Iran Powder Metallurgy Complex                                    |
| 92. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]                                    | 92. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]                                   |
| 93. Iran Tablo Co.  | 93. Iran Tablo Co.  |
| 94. Iran Tohid Co.  | 94. Iran Tohid Co.  |
| 95. Iran Tractor Manufacturing Company                                | 95. Iran Tractor Manufacturing Company                                |
| 96. Iran Transfo Company  | 96. Iran Transfo Company  |
| 97. Iran Uranium Enrichment Company                                   | 97. Iran Uranium Enrichment Company                                   |
| 98. Iran Zahion Company   | 98. Iran Zahion Company   |
| 99. Iranian Army  | 99. Armée iranienne   |
| 100. Iranian Blood Research and Fractionation Co.                     | 100. Iranian Blood Research and Fractionation Co.                     |
| 101. Iranian Committee for the Reconstruction of Lebanon              | 101. Iranian Committee for the Reconstruction of Lebanon              |
| 102. Iranian Gas Engineering and Development Co.                      | 102. Iranian Gas Engineering and Development Co.                      |
| 103. Iranian Helicopter Company                                       | 103. Iranian Helicopter Company                                       |
| 104. Iranian Navy   | 104. Force navale iranienne   |
| 105. Iranian Panam Interscience Systems Co. Limited                   | 105. Iranian Panam Interscience Systems Co. Limited                   |
| 106. Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST) | 106. Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST) |



107. Iranian Space Agency	107. Agence spatiale iranienne
108. Iranian Veterinary Org.	108. Iranian Veterinary Org.
109. IRGC Air Force (and IRGC Air Force Missile Command)	109. Forces aérienne du CGRI (et Centre de contrôle des missiles des forces aériennes du CGRI)
110. IRGC Logistics and Procurement	110. Approvisionnement et soutien logistique du CGRI
111. IRGC Missile Command	111. Centre de contrôle des missiles du CGRI
112. IRGC Navy	112. Force Navale du CGRI
113. IRGC Qods Force	113. Force Qods du CGRI
114. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	114. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)
115. IRISL Marine Services & Engineering Company	115. IRISL Marine Services & Engineering Company
116. IRISL Multimodal Transport Co.	116. IRISL Multimodal Transport Co.
117. Isfahan Cement Co	117. Isfahan Cement Co.
118. Isfahan Optics Industry (EOI) (IOI)	118. Isfahan Optics Industry (EOI) (IOI)
119. Islamic Republic of Iran Air Force	119. Force aériennes de la République islamique d'Iran
120. Islamic Republic of Iran Broadcasting	120. Radio-Télévision de la République islamique d'Iran
121. Iston Manufacturing	121. Iston Manufacturing
122. Jihad Engineering Services Co.	122. Jihad Engineering Services Co.
123. Jahan Kimia Company	123. Jahan Kimia Company
124. Jam Ara Co.	124. Jam Ara Co.
125. Jam Petrochemical	125. Jam Petrochemical
126. Javedan Mehr Toos	126. Javedan Mehr Toos
127. Kala Naft	127. Kala Naft
128. Kamal Sanat Co.	128. Kamal Sanat Co.
129. Kanavaran Mining And Industrial Co	129. Kanavaran Mining And Industrial Co.
130. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]	130. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
131. Karoon Joint Venture Company	131. Karoon Joint Venture Company
132. Karoon Petrochemical Co.	132. Karoon Petrochemical Co.
133. Kaveh Cutting Tools Company	133. Kaveh Cutting Tools Company
134. Kavian Baris	134. Kavian Baris
135. Kavoush Joush Iran Co	135. Kavoush Joush Iran Co.
136. Kayson Co.	136. Kayson Co.
137. Kermanshah Oil Refinery	137. Kermanshah Oil Refinery
138. Khatem-ol Anbiya Construction Organisation	138. Société de construction Khatem-ol Anbiya
139. Khazar Sea Shipping Lines	139. Khazar Sea Shipping Lines
140. Khishavand Tasisat Co.	140. Khishavand Tasisat Co.
141. Khodrowsazan Iran Co.	141. Khodrowsazan Iran Co.
142. Khorasan Science & Technology Park (KSTP)	142. Khorasan Science & Technology Park (KSTP)
143. Khouzesan Steel Co.	143. Khouzesan Steel Co.
144. KIMIA RAZI CO. PJS	144. KIMIA RAZI CO. PJS
145. Kimia Terasheh Co.	145. Kimia Terasheh Co.
146. Kooshkan Transformers	146. Kooshkan Transformers
147. Khosh Paint and Resin Manufacturing Co.	147. Khosh Paint and Resin Manufacturing Co.
148. Labopharm Co. Ltd.	148. Labopharm Co. Ltd.
149. M/S Iran Electromotor	149. M/S Iran Electromotor
150. Machine Sazi Arak (MSA)	150. Machine Sazi Arak (MSA)
151. Mahestan Import and Export	151. Mahestan Import and Export
152. Malek Ashtar University	152. Université Malek Ashtar
153. Mapna Co.	153. Mapna Co.
154. Marestan	154. Marestan
155. Marestan Co. Ltd.	155. Marestan Co. Ltd.
156. Marine Industries Organization (MIO)	156. Marine Industries Organization (MIO)
157. Matin Foulad Sepahan Company	157. Matin Foulad Sepahan Company
158. Matin Print Factory	158. Matin Print Factory
159. Mavadkaran Jahed Noavar Co.	159. Mavadkaran Jahed Noavar Co.
160. Mechanic Industries Group	160. Mechanic Industries Group
161. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]	161. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]
162. Medical Science Technology of Tehran	162. Medical Science Technology of Tehran
163. Megamotor Company	163. Megamotor Company
164. Mehr Engineering and Industrial Group	164. Mehr Engineering and Industrial Group
165. Mehrabad Industrial Co. (MIC)	165. Mehrabad Industrial Co. (MIC)
166. Mehrasa-Sanat	165. Mehrabad Industrial Co. (MIC)

- |  |  |
|--|--|
| 167. Meisami Research and Development Complex                                | 166. Mehrasa-Sanat   |
| 168. Meysami Research Centre   | 167. Meisami Research and Development Complex                                      |
| 169. Mineral Export Company  | 168. Meysami Research Centre   |
| 170. Ministry of Defence Armed Forces Logistics (MODAFL)                     | 169. Mineral Export Company  |
| 171. Ministry of Defence Logistics Export                                    | 170. Ministry of Defence Armed Forces Logistics (MODAFL)                           |
| 172. Missile Industries Group  | 171. Ministry of Defence Logistics Export  |
| 173. Mizan Machine Manufacturing Group                                       | 172. Missile Industries Group  |
| 174. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]  | 173. Mizan Machine Manufacturing Group   |
| 175. N.A.B. Export Co.   | 174. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]   |
| 176. Nafis Fanavaran Industrial Company                                      | 175. N.A.B. Export Co.   |
| 177. Naserin Vahid   | 176. Nafis Fanavaran Industrial Company  |
| 178. National Iranian Copper Ind. Company                                    | 177. Naserin Vahid   |
| 179. Naval Defence Missile Industry Group                                    | 178. National Iranian Copper Ind. Company  |
| 180. Noavar Hava   | 179. Naval Defence Missile Industry Group  |
| 181. Noavin Ltd.   | 180. Noavar Hava   |
| 182. Nouavar Shad Co Ltd   | 181. Noavin Ltd.   |
| 183. [Repealed, SOR/2011-268, s. 8]  | 182. Nouavar Shad Co. Ltd  |
| 184. Nuclear Fuel Production and Procurement Company                         | 183. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 8]   |
| 185. Nuclear Industry Waste Management Company of Iran                       | 184. Nuclear Fuel Production and Procurement Company                               |
| 186. Oil Industries Engineering and Construction                             | 185. Nuclear Industry Waste Management Company of Iran                             |
| 187. Oil Turbocompressor Engineering Co. (OTEC)                              | 186. Oil Industries Engineering and Construction                                   |
| 188. Omid Sanat Company  | 187. Oil Turbocompressor Engineering Co. (OTEC)                                    |
| 189. Otamach Ltd, Mantaghe Azad Ghabahar, Objective Technology and Machinery | 188. Omid Sanat Company  |
| 190. Pak Shoo Chemical and Manufacturing Company                             | 189. Otamach Ltd, Mantaghe Azad Ghabahar, Objective Technology and Machinery       |
| 191. Palayesh Niroom   | 190. Pak Shoo Chemical and Manufacturing Company                                   |
| 192. Parashnoor Photonics Co. (a.k.a. Parashnoor Laser & Electro-Optic Co.)  | 191. Palayesh Niroom   |
| 193. Pardis Engineering Group  | 192. Parashnoor Photonics Co. (aussi appelée Parashnoor Laser & Electro-Optic Co.) |
| 194. Pars Khodro Ltd.  | 193. Pardis Engineering Group  |
| 195. Pars MCS  | 194. Pars Khodro Ltd.  |
| 196. Pars Pardad Company   | 195. Pars MCS  |
| 197. Pars Switch Co.   | 196. Pars Pardad Company   |
| 198. Pars Tablo  | 197. Pars Switch Co.   |
| 199. Parsian Gas Field Maintenance Office                                    | 198. Pars Tablo  |
| 200. Passive Defence Organization  | 199. Champ de gaz Parsian, bureau d'entretien                                      |
| 201. Pasteur Institute of Iran   | 200. Organisation de défense passive   |
| 202. Patent Co. Ltd.   | 201. Institut Pasteur d'Iran   |
| 203. Perse Sanco Ltd.  | 202. Patent Co. Ltd.   |
| 204. Peymab Company  | 203. Perse Sanco Ltd.  |
| 205. Physics Research Center (PHRC)  | 204. Peymab Company  |
| 206. Piston Manufacturing Company  | 205. Centre de recherche en physique (PHRC)  |
| 207. Pouya Aflak Sepher  | 206. Piston Manufacturing Company  |
| 208. Poyeshar Ltd.   | 207. Pouya Aflak Sepher  |
| 209. Proton Co.  | 208. Poyeshar Ltd.   |
| 210. Puladgaran Babol Khojasteh Alley  | 209. Proton Co.  |
| 211. RAFIZCO   | 210. Puladgaran Babol Khojasteh Alley  |
| 212. Rasa V. Asia  | 211. RAFIZCO   |
| 213. Razi Vaccine and Serum Research Institute in the Ministry of Jihad      | 212. Rasa V. Asia  |
| 214. Research and Development Group  | 213. Institut de recherche Razi sur les vaccins et les sérums, ministère de Jihad  |
| 215. Rey Power Generation Management Co.                                     | 214. Research and Development Group  |
| 216. Rolling Mill and Steel Production Co.                                   | 215. Rey Power Generation Management Co.   |
| 217. Rose Polymer Co.  | 216. Rolling Mill and Steel Production Co.   |
| 218. SABA Battery Mfg. Co.   | 217. Rose Polymer Co.  |
| 219. SABA Machinery Supplying Co.  | 218. SABA Battery Mfg. Co.   |
| 220. Saba Niroom   | 219. SABA Machinery Supplying Co.  |
| 221. Saba Power and Electricity Industries                                   | 220. Saba Niroom   |
| 222. Sabine Sard Khazar Co.  | 221. Saba Power and Electricity Industries   |
| 223. Sadid Pipe & Profile Co.  | 222. Sabine Sard Khazar Co.  |

- |  |  |
|--|--|
| 224. Saipa Wheel Manufacturing Co.                               | 223. Sadid Pipe & Profile Co.                                    |
| 225. Samen Sanam   | 224. Saipa Wheel Manufacturing Co.                               |
| 226. SANAM Electronics Co. (Shahid Shahabady Industrial Complex) | 225. Samen Sanam   |
| 227. Sanka CNG Cylinders Factory                                 | 226. SANAM Electronics Co. (Shahid Shahabady Industrial Complex) |
| 228. Savings Investment of Behshahr Industries Development       | 227. Sanka CNG Cylinders Factory                                 |
| 229. Scientific Medical Technology LLC                           | 228. Savings Investment of Behshahr Industries Development       |
| 230. Sepidaj Co. Ltd.  | 229. Scientific Medical Technology LLC                           |
| 231. Shafa-e-Sari Company  | 230. Sepidaj Co. Ltd.  |
| 232. Shahfa Antibiotic Producing Co.                             | 231. Shafa-e-Sari Company  |
| 233. Shahid Beheshti University, Department of Engineering       | 232. Shahfa Antibiotic Producing Co.                             |
| 234. Shahid Modarres Pharmaceutical Industries Co. (SMPI)        | 233. Université Shahid Beheshti, faculté de génie                |
| 235. Shahid Sattari Air Force University                         | 234. Shahid Modarres Pharmaceutical Industries Co. (SMPI)        |
| 236. Shayan Company  | 235. Université Shahid Sattari des forces aériennes              |
| 237. Shayeganrahavard Co.  | 236. Shayan Company  |
| 238. Sherkat Emha Pars Ltd.                                      | 237. Shayeganrahavard Co.  |
| 239. Sherkate Sazandeye Makahazene Taht Peshare Kawosh           | 238. Sherkat Emha Pars Ltd.                                      |
| 240. Shian Co.   | 239. Sherkate Sazandeye Makahazene Taht Peshare Kawosh           |
| 241. Shiller Novin   | 240. Shian Co.   |
| 242. Shiroudi Industries   | 241. Shiller Novin   |
| 243. Shiveh Tolid Company Ltd.                                   | 242. Shiroudi Industries   |
| 244. Simin Godaz Khavar  | 243. Shiveh Tolid Company Ltd.                                   |
| 245. Sino Darou Lab  | 244. Simin Godaz Khavar  |
| 246. Society Farayaz Chemical Research and Development Company   | 245. Sino Darou Lab  |
| 247. Sohban Pharmaceutical Co.                                   | 246. Society Farayaz Chemical Research and Development Company   |
| 248. Soroush Sarzamin Asatir SSA, Tehran Office                  | 247. Sohban Pharmaceutical Co.                                   |
| 249. South Industrial Power                                      | 248. Soroush Sarzamin Asatir SSA, Bureau de Téhéran              |
| 250. State Purchasing Organization                               | 249. South Industrial Power                                      |
| 251. Tabriz Petrochemical Company                                | 250. State Purchasing Organization                               |
| 252. Tabriz Tolid Mill Lang (T.M.T.) Co.                         | 251. Tabriz Petrochemical Company                                |
| 253. Tajhiz Gama Co.   | 252. Tabriz Tolid Mill Lang (T.M.T.) Co.                         |
| 254. Tajhiz Novin Tous   | 253. Tajhiz Gama Co.   |
| 255. Talah Sanat   | 254. Tajhiz Novin Tous   |
| 256. Tammam Engineering Services, Tehran Office                  | 255. Talah Sanat   |
| 257. Tara Zob Manufacturing Co.                                  | 256. Tammam Engineering Services, Bureau de Téhéran              |
| 258. Tavator Sepahan   | 257. Tara Zob Manufacturing Co.                                  |
| 259. Technical & Engineering Nikan Group (TENG)                  | 258. Tavator Sepahan   |
| 260. Tehran Padena Co.   | 259. Technical & Engineering Nikan Group (TENG)                  |
| 261. Tehran SEI  | 260. Tehran Padena Co.   |
| 262. Tehran University of Medical Sciences                       | 261. Tehran SEI  |
| 263. Temad Co. Active Pharm. Ingredients                         | 262. Université des sciences médicales de Téhéran                |
| 264. Teta Company  | 263. Temad Co. Active Pharm. Ingredients                         |
| 265. Three Star Services Co. (T.S.S. Co.)                        | 264. Teta Company  |
| 266. TSI Co.   | 265. Three Star Services Co. (T.S.S. Co.)                        |
| 267. TSS Co.   | 266. TSI Co.   |
| 268. Tunnel Boresh Machine                                       | 267. TSS Co.   |
| 269. Turbine Blade Engineering and Manufacturing Co. (PARTO)     | 268. Tunnel Boresh Machine                                       |
| 270. Turbine Engine Manufacturing Industries (TEM)               | 269. Turbine Blade Engineering and Manufacturing Co. (PARTO)     |
| 271. Turbo Compressor Manufacturer (JSC) Head Office             | 270. Turbine Engine Manufacturing Industries (TEM)               |
| 272. Urum Pooya Control Co.                                      | 271. Turbo Compressor Manufacturer (JSC), Siège social           |
| 273. Valfajr 8th Shipping Line Co. SSK                           | 272. Urum Pooya Control Co.                                      |
| 274. Vehicle and Equipment Industries Group (VEIG)               | 273. Valfajr 8th Shipping Line Co. SSK                           |
| 275. West Chemical Researching Co.                               | 274. Vehicle and Equipment Industries Group (VEIG)               |
| 276. Yazd Science & Technology Park                              | 275. West Chemical Researching Co.                               |
| 277. Zanjan Cement Co.   | 276. Yazd Science & Technology Park                              |
| 278. Zolal Iran Co.  | 277. Zanjan Cement Co.   |
| 279. ZOUCCHAN MfG. Co.   | 278. Zolal Iran Co.  |
| 280. Advanced Fibres Development Company                         | 279. ZOUCCHAN MfG Co.  |
| 281. Ansar Bank  | 280. Advanced Fibres Development Company                         |

282. Aras Farayande  
 283. Arfa Paint Company (also known as Arfeh Company)  
 284. Arya Niroo Nik  
 285. Ashtian Tablo (also known as Bals Alman)  
 286. Azarab Industries  
 287. Bank Kargoshaee (also known as Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC) and Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC))  
 288. Bank Refah  
 289. Banque Sina  
 290. Bonab Research Centre  
 291. Bonyad Taavon Sepah  
 292. EDBI Exchange Company, Tehran-based  
 293. EDBI Stock Brokerage Company  
 294. Electronic Components Industries (ECI)  
 295. EMKA Company  
 296. ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)  
 297. Etemad Amin Invest Company Mobin  
 298. Fajr Aviation Composite Industries  
 299. Farasepehr Engineering Company  
 300. Fulmen (also known as Fulmen Company)  
 301. Hafize Darya Shipping Lines (HDSL)  
 302. Hirbod Co.  
 303. Hosseini Nejad Trading Company  
 304. Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)  
 305. Iran Centrifuge Technology Company  
 306. Iran Insurance Company  
 307. Iran Marine Industrial Company (SADRA)  
 308. Iran Saffron Company  
 309. Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)  
 310. Loghman Pharmaceutical & Hygienic Co.  
 311. Marou Sanat  
 312. MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) (also known as Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants)  
 313. Mehr Bank  
 314. Melli Agrochemical Company PJS  
 315. Moallem Insurance Company  
 316. Neda Industrial Group  
 317. Neka Novin  
 318. Noavaran Pooyamoj  
 319. Noor Afza Gostar  
 320. Parto Sanat Company  
 321. Paya Partov (also known as Paya Parto)  
 322. Post Bank of Iran  
 323. Pouya Control  
 324. Raka  
 325. Research Institute of Nuclear Science & Technology  
 326. Safa Nicu  
 327. Sakhte Turbopomp va Kompessor (SATAK)  
 328. Sapid Shipping Co. (also known as Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID))  
 329. Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company  
 330. Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group  
 331. Shahid Beheshti University (SBU)  
 332. Shakhese Behbud Sanat  
 333. Shetab Gaman  
 334. Shetab Trading  
 335. Shipping Computer Services Company (SCSCOL)
281. Ansar Bank  
 282. Aras Farayande  
 283. Arfa Paint Company (aussi connue sous le nom de Arfeh Company)  
 284. Arya Niroo Nik  
 285. Ashtian Tablo (aussi connu sous le nom de Bals Alman)  
 286. Azarab Industries  
 287. Banque Kargoshaee (aussi connue sous le nom de Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC) et de Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC))  
 288. Banque Refah  
 289. Banque Sina  
 290. Centre de recherche de Bonab  
 291. Bonyad Taavon Sepah  
 292. EDBI Exchange Company, dont le siège social est à Téhéran  
 293. EDBI Stock Brokerage Company  
 294. Electronic Components Industries (ECI)  
 295. EMKA Company  
 296. ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)  
 297. Etemad Amin Invest Company Mobin  
 298. Fajr Aviation Composite Industries  
 299. Farasepehr Engineering Company  
 300. Fulmen (aussi connue sous le nom de Fulmen Company)  
 301. Hafize Darya Shipping Lines (HDSL)  
 302. Hirbod Co.  
 303. Hosseini Nejad Trading Company  
 304. Organisation pour la rénovation et le développement industriel (IDRO)  
 305. Iran Centrifuge Technology Company  
 306. Iran Insurance Company  
 307. Iran Marine Industrial Company (SADRA)  
 308. Iran Saffron Company  
 309. Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)  
 310. Loghman Pharmaceutical & Hygienic Co.  
 311. Marou Sanat  
 312. MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) (aussi connue sous le nom de Société de gestion de la construction des centrales nucléaires)  
 313. Mehr Bank  
 314. Melli Agrochemical Company PJS  
 315. Moallem Insurance Company  
 316. Neda Industrial Group  
 317. Neka Novin  
 318. Noavaran Pooyamoj  
 319. Noor Afza Gostar  
 320. Parto Sanat Company  
 321. Paya Partov (aussi connu sous le nom de Paya Parto)  
 322. Banque postale d'Iran  
 323. Pouya Control  
 324. Raka  
 325. Institut de recherche en sciences et technologies nucléaires  
 326. Safa Nicu  
 327. Sakhte Turbopomp va Kompessor (SATAK)  
 328. Sapid Shipping Co. (aussi connue sous le nom de Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID))  
 329. Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company  
 330. Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group  
 331. Shahid Beheshti University (SBU)  
 332. Shakhese Behbud Sanat

- |  |   |
|--|---|
| 336. Shomal Cement Company   | 333. Shetab Gaman   |
| 337. Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company                       | 334. Shetab Trading   |
| 338. South Way Shipping Agency Company Limited                             | 335. Shipping Computer Services Company (SCSCOL)                        |
| 339. SUREH (Nuclear Reactors Fuel Company)                                 | 336. Shomal Cement Company  |
| 340. Taghtiran (also known as Taghtiran Kashan Company)                    | 337. Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company                    |
| 341. Tajhiz Sanat Shayan (TSS)   | 338. South Way Shipping Agency Company Limited                          |
| 342. Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office | 339. SUREH (Nuclear Reactors Fuel Company)                              |
| 343. Tidewater Middle East Co.   | 340. Taghtiran (aussi connue sous le nom de Taghtiran Kashan Company)   |
| 344. Y.A.S. Company Limited  | 341. Tajhiz Sanat Shayan (TSS)  |
| 345. Yasa Part   | 342. Bureau de coopération technologique du Bureau du président iranien |
|  | 343. Tidewater Middle East Co.  |
|  | 344. Y.A.S. Company Limited   |
|  | 345. Yasa Part  |

PART 2

INDIVIDUALS

1. Abdolreza Abedzadeh
2. Al Akbar Salehi
3. Ali Akbarpour Jamshidian
4. Ali Fazli
5. Ali Saeedi Shahroudi
6. Amir Ali Hajizadeh
7. Bahman Reyhani
8. Behrouz Esbati
9. Farhoud Masoumian
10. Gholam Reza Jalali Farahani
11. Gholamhossein Ramezani
12. H. Afariden
13. Heydar Moslehi
14. Hossein Firuzabadi
15. Hossein Ghadyani
16. Hossein Hamadani
17. Hossein Nejat
18. Hossein Taeb
19. Javad Darvish-Vand
20. [Repealed, SOR/2011-268, s. 10]
21. Kamran Daneshju
22. [Repealed, SOR/2011-268, s. 10]
23. Mahmood Jannatian
24. Majid Fathinezhad
25. Manouchehr Foruzandeh
26. Mehdi Sa'adati
27. Mohammad Ali Jafari
28. Mohammad Baqer Zolqadr
29. Mohammad Hossein Saffar Harandi
30. Mohammad Pakpour
31. Mohammad Shafi'i Rudsari
32. Mohammad Yusef Shakeri
33. Mostafa Mohammad Najjar
34. Nima Alazdeh Tabari
35. Qassem Kargar
36. Qolam Reza Ahmadi
37. Rostam Qasemi
38. S.A.H. Fegghi
39. Said Esmail Khalilipour
40. Sekhavatmand Davudi

PARTIE 2

PARTICULIERS

1. Abdolreza Abedzadeh
2. Al Akbar Salehi
3. Ali Akbarpour Jamshidian
4. Ali Fazli
5. Ali Saeedi Shahroudi
6. Amir Ali Hajizadeh
7. Bahman Reyhani
8. Behrouz Esbati
9. Farhoud Masoumian
10. Gholam Reza Jalali Farahani
11. Gholamhossein Ramezani
12. H. Afariden
13. Heydar Moslehi
14. Hossein Firuzabadi
15. Hossein Ghadyani
16. Hossein Hamadani
17. Hossein Nejat
18. Hossein Taeb
19. Javad Darvish-Vand
20. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 10]
21. Kamran Daneshju
22. [Abrogé, DORS/2011-268, art. 10]
23. Mahmood Jannatian
24. Majid Fathinezhad
25. Manouchehr Foruzandeh
26. Mehdi Sa'adati
27. Mohammad Ali Jafari
28. Mohammad Baqer Zolqadr
29. Mohammad Hossein Saffar Harandi
30. Mohammad Pakpour
31. Mohammad Shafi'i Rudsari
32. Mohammad Yusef Shakeri
33. Mostafa Mohammad Najjar
34. Nima Alazdeh Tabari
35. Qassem Kargar
36. Qolam Reza Ahmadi
37. Rostam Qasemi
38. S.A.H. Fegghi
39. Said Esmail Khalilipour
40. Sekhavatmand Davudi

41. Seyyed Mahdi Farahi
42. Yadollah Javani
43. Abdul Reza Shahlai
44. Ali Gholam Shakuri
45. Hamed Abdollahi
46. Manssor Arbabsiar
47. Qasem Soleimani
48. Javad Rahiqi

SOR/2011-225, s. 1; SOR/2011-268, ss. 8 to 11.

41. Seyyed Mahdi Farahi
42. Yadollah Javani
43. Abdul Reza Shahlai
44. Ali Gholam Shakuri
45. Hamed Abdollahi
46. Manssor Arbabsiar
47. Qasem Soleimani
48. Javad Rahiqi

DORS/2011-225, art. 1; DORS/2011-268, art. 8 à 11.

SCHEDULE 2  
(Section 4)

## GOODS

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
1.	Aerodynamic particle size measuring equipment	Any equipment designed to measure in real time the aerodynamic particle size of aerosols in the range of 0.1 to 50 micrometers
2.	Aerosol generators	Any equipment capable of producing aerosols of radioactive, chemical or biological materials with aerodynamic particle sizes in the range of 0.1 to 50 micrometres.
3.	Aluminum or stainless steel alloy valves, piping, tubing and fittings	Bellows-sealed valves made of aluminium alloy or stainless steel type 304 or 316 L, that are not specified in the <i>Export Control List</i> .
4.	Aluminium alloy and its products: piping, tubing, fittings, flanges, forging, castings and other unfinished products in any form, and any waste or scrap	Aluminium and its alloys that are not specified in the <i>Export Control List</i> and that (a) are capable of an ultimate tensile strength of 460 MPa or more at 293 K (20°C); or (b) have a tensile strength of 415 MPa or more at 298 K (25°C).
5.	Argon ion lasers	Argon ion lasers that are not specified in the <i>Export Control List</i> and have an average output power equal to or greater than 5 W.
6.	Autoclaves (double-ended)	Double-ended or pass-through autoclaves with internal volume greater than 1m <sup>3</sup> , bioseal, interlocking doors, and/or warning lights or audible alarms.
7.	Automated take-off or landing systems	Systems that are usable in the systems specified in entry 6-1.A.2 of the Guide and are capable of operating vehicles with a stall speed in excess of 30 knots.
8.	Batch centrifuges	Batch centrifuges with a rotor capacity of 25 L or greater, usable with biological material.

ANNEXE 2  
(article 4)

## MARCHANDISES

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
1.	Équipement de mesure de particules de diamètre aérodynamique	Tout équipement conçu pour mesurer en temps réel la taille de particules d'aérosols de diamètre aérodynamique entre 0,1 et 50 µm.
2.	Générateurs d'aérosols	Tout équipement capable de produire des aérosols de matières radioactives, chimiques ou biologiques avec des particules de diamètre aérodynamique entre 0,1 et 50 µm.
3.	Vannes, tuyaux, tuyauteries et raccords en alliage d'aluminium ou en acier inoxydable	Vannes à obturateur à soufflets en alliage d'aluminium ou en acier inoxydable de type 304 ou 316 L, et qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
4.	Produits en aluminium et produits en alliages d'aluminium: tuyaux, tuyauteries, raccords, brides, pièces forgées, pièces coulées et autres produits non finis sous n'importe quelle forme, déchets ou rejets	Aluminium et ses alliages qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes: a) résistance à la traction maximale égale ou supérieure à 460 MPa à 293 K (20 °C); b) résistance à la traction égale ou supérieure à 415 MPa à 298 L (25 °C).
5.	Lasers à argon ionisé	Lasers à argon ionisé d'une puissance de sortie moyenne égale ou supérieure à 5 W, qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
6.	Autoclaves (à doubles portes)	Autoclave à doubles portes ou à portes interdépendantes et à sas d'un volume interne supérieur à 1 m <sup>3</sup> , joint d'étanchéité biologique, portes interdépendantes à verrouillage, et/ou voyant lumineux d'avertissement ou alarme sonore.
7.	Systèmes automatisés de décollage ou d'atterrissage	Systèmes utilisables dans les systèmes figurant au paragraphe 6-1.A.2 du Guide et capables de faire fonctionner des véhicules d'une vitesse de décrochage dépassant 30 nœuds.
8.	Centrifugeuses en lots	Centrifugeuses en lots avec rotor d'une capacité de 25 L ou plus, utilisables avec des matières biologiques.

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
9.	Bellows-sealed scroll compressors and vacuum pumps	<p>(1) The following vacuum pumps:</p> <p>(a) turbomolecular pumps having a flow-rate equal to or greater than 400 l/s;</p> <p>(b) roots-type roughing pumps having a volumetric aspiration flow-rate greater than 200 m<sup>3</sup>/hr;</p> <p>(c) bellows-sealed, scroll, dry pumps; and</p> <p>(d) bellows-sealed, scroll, dry compressor pumps.</p> <p>(2) Vacuum pumps that are not specified in the <i>Export Control List</i> and that:</p> <p>(a) are suitable for corrosive fluids; and</p> <p>(b) have a maximum flow-rate greater than 5 m<sup>3</sup>/hr, measured under standard temperature and pressure conditions of 273 K (0°C) and 101.3 kPa, respectively; and</p> <p>(c) are pumps in which all surfaces that may come into direct contact with fluids consist of stainless steel, aluminium alloy or a combination of the two.</p>	9.	Compresseurs à vis avec vannes à soufflets d'étanchéité et pompes à vide	<p>(1) Les pompes à vide ci-après :</p> <p>a) pompes turbomoléculaires ayant un débit égal ou supérieur à 400 l/s;</p> <p>b) pompe à prévidange de type Roots ayant un débit d'aspiration volumétrique supérieur à 200 m<sup>3</sup>/h;</p> <p>c) pompes à obturateur à soufflets, et à vis, pompes sèches;</p> <p>d) pompes à obturateur à soufflets, et à vis, pompes sèches de compresseur.</p> <p>(2) Les pompes à vide qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes :</p> <p>a) utilisables avec des fluides corrosifs;</p> <p>b) débit maximal supérieur à 5 m<sup>3</sup>/h, mesuré dans des conditions de température et de pression normalisées de 273 K (0 °C) et de 101,3 kPa;</p> <p>c) toutes leurs surfaces qui pourraient entrer en contact direct avec des fluides sont constituées d'acier inoxydable, d'alliage d'aluminium ou de toute combinaison de ceux-ci.</p>
10.	Chlorine Trifluoride	Chemical Abstracts Service registry number 7790-91-2	10.	Trifluorure de chlor	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7790-91-2
11.	Clean rooms	Class 1000 to 10000	11.	Salles propres	Classes 1 000 à 10 000.
12.	Chromium and nickel alloy and its products: chemical process equipment, specially designed parts for that equipment, forging, castings and other unfinished products in any form, and waste or scrap made from nickel and chromium alloys	<p>Chemical process equipment including reaction vessels, reactors or agitators, storage tanks, containers or receivers, heat exchangers or condensers, distillation, or absorption columns, valves, pumps, piping, tubings, fittings, flanges, plates, coils.</p> <p>Chromium and nickel alloys made or lined with more than 4% by weight of nickel and with more than 13% by weight of chromium that are not specified in the <i>Export Control List</i>.</p>	12.	Alliages de chrome et de nickel et leurs produits : équipement de procédé chimique, pièces spécialement conçues pour cet équipement, pièces forgées, pièces coulées et autres produits non finis sous n'importe quelle forme, déchets ou rejets en alliages de chrome et de nickel	<p>Équipement de procédé chimique qui comprend entre autres les cuves de réaction, les réacteurs ou agitateurs, les réservoirs de stockage, les contenants ou récipients, les échangeurs de chaleur ou condenseurs, les colonnes de distillation ou d'absorption, les robinets, les pompes, les conduite, les tubes, les raccords, les brides, les plaques et les serpentins.</p> <p>Alliages de chrome et de nickel contenant plus de 4% en poids de nickels ou contenant plus de 13% en poids de chrome ou revêtus d'alliages ayant ces compositions et ne figurant pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>.</p>
13.	Contamination monitors	Any portable, transportable or handheld equipment designed to detect the presence of chemical warfare agents in real time, as listed in the Annexes to the Chemical Weapons Convention.	13.	Moniteurs de contamination	Tout équipement portatif, transportable ou portable conçu pour détecter la présence d'agents de guerre chimique en temps réel et figurant dans les annexes de la Convention sur les armes chimiques.
14.	Cooling systems (freon or chilled water) and heat exchangers	Cooling systems with capacities exceeding 350 kW.	14.	Systèmes de refroidissement (fréon ou eau refroidie) et échangeurs de chaleur	Systèmes de refroidissement ayant des capacités dépassant 350 kW.



Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
15.	Copper-beryllium alloy parts, plates, sheets or rods	Metal alloys, metal alloy powder and alloyed materials as follows:  Copper-beryllium alloys, with  (a) thermal conductivity in excess of 100 W/m K at 25° C;  (b) tensile strength in excess of 400 MPa; or  (c) low cycle fatigue life of 10,000 cycles or more at 125° C at a maximum stress of 100 MPa.	15.	Pièces, tôles, feuilles ou barres en alliage cuivre-béryllium	Alliages métalliques, poudres d'alliages métalliques et matériaux d'alliage, soit:  alliages de cuivre-béryllium possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes:  a) conductivité thermique supérieure à 100 W/m K à 25° C;  b) une résistance à la traction supérieure à 400 MPa;  c) une durée de vie en fatigue de 10 000 cycles ou plus, à 125 °C sous une contrainte maximale de 100 MPa.
16.	Cryogenic ultramicrotome and parts of it	Cryogenic ultramicrotomes capable of sectioning materials to a thickness of 1 micrometre or less, and replacement parts for them.	16.	Ultramicrotome cryogéniques et pièces de rechange connexes	Ultramicrotomes cryogéniques capables de couper des matériaux d'une épaisseur de 1 µm ou moins, et pièces de rechange connexes.
17.	Cyclone separators	Cyclone separator systems, including their parts, software and technology, using a linear or circular flow of gases or mixtures of gases that are capable of sorting particulate matter with an average diameter greater than or equal to 5 micrometres and less than or equal to 600 micrometres.	17.	Séparateurs cyclone	Séparateurs cyclone, y compris les pièces, les logiciels et la technologie s'y rapportant, utilisant un écoulement linéaire ou circulaire de gaz ou un mélange de gaz capables de trier les matières particulaires avec un diamètre moyen égal ou supérieur à 5 µm et inférieur ou égal à 600 µm.
18.	Decanning and decladding equipment	Mechanical equipment designed or usable for decanning or decladding spent nuclear reactor fuel as part of a fuel processing process.	18.	Équipement de dégainage	Équipement mécanique conçu ou pouvant être utilisé pour retirer le combustible de réacteur nucléaire irradié de la gaine, dans le cadre d'un processus de traitement du combustible.
19.	Drum drying equipment	Any drum drying equipment capable of producing dry particles of radioactive, chemical or biological materials with aerodynamic particle sizes in the range of 0.1 to 50 micrometres.	19.	Équipement à séchage sur cylindres	Tout équipement à séchage sur cylindres capable de produire des particules sèches de matières radioactives, chimiques ou biologiques de diamètre aérodynamique entre 0,1 et 50 µm.
20.	Electrical power generators	Electrical power generators having a maximum generation rating greater than 1 MW.	20.	Groupes électrogènes	Groupes électrogènes dont la capacité de production maximale est supérieure à 1 MW.
21.	Eddy current test instruments and parts	Eddy current test instruments and replacement parts for them capable of operating with a near gap of less than or equal to 2.0 mm and whose resolution is better than 1.5 micrometres (RMS) or whose bandwidth is in excess of 100 Hz.	21.	Instruments et pièces de rechange pour essais de Foucault	Instruments d'essais par courants de Foucault, et pièces de rechange connexes, pouvant fonctionner avec le plus petit écart, inférieur ou égal à 2,0 mm, dont la résolution est supérieure à 1,5 µm (RMS), ou dont la largeur de bande est supérieure à 100 Hz.
22.	Electrical power supply units and transformers	High voltage direct current power supplies that are not specified in the <i>Export Control List</i> and  (a) are capable of continuously producing 10 kV or more over a period of 8 hours, with output power of 5 kW or more with or without sweeping; and  (b) have current or voltage stability better than 0.1% over a period of 4 hours.	22.	Blocs d'alimentation électrique et transformateurs	Blocs d'alimentation de courant direct haute tension qui ne figurent pas dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes:  a) production en continue de 10 kV ou plus, pendant une période de 8 heures, avec une puissance de sortie supérieure ou égale à 5 kW, avec ou sans balayage;  b) stabilité de l'intensité de courant ou de la tension supérieure à 0,1% pendant une période de 4 heures.
23.	Electrolytic cells for fluorine products	Electrolytic cells that are not specified in the <i>Export Control List</i> that  (a) are used for fluorine production; and  (b) have an output capacity greater than 100 g of fluorine per hour.			

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
24.	Fibrous or filamentary materials	The following fibrous or filamentary materials or preregs that are not specified in the <i>Export Control List</i> :  (a) carbon or aramid fibrous or filamentary materials having either (i) a specific modulus exceeding $10 \times 10^6$ m, or (ii) a specific tensile strength exceeding $17 \times 10^4$ m;  (b) glass fibrous or filamentary materials having either (i) a specific modulus exceeding $3.18 \times 10^6$ m, or (ii) a specific tensile strength exceeding $76.2 \times 10^3$ m; and  (c) thermoset resin-impregnated continuous yarns, rovings, tows and tapes with a width of 15 mm or less (preregs), made for carbon or glass fibrous or filamentary materials.	23.	Cellules électrolytiques pour la production de fluor	Cellules électrolytiques qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes:  a) utilisables pour la production de fluor;  b) capacité de production supérieure à 100 g de fluor par heure.
25.	Filament winding machines and related equipment	(1) Filament winding machines and related equipment that (a) have motions for positioning, wrapping and winding fibres coordinated and programmed in two or more axes; (b) are specially designed to fabricate composite structures of laminates from "fibrous or filamentary materials; and (c) are capable of winding cylindrical rotors of diameter between 75 and 400 mm and lengths of 300 mm or greater.  (2) Coordinating and programming controls for filament winding machines specified in subsection (1).  (3) Mandrels for filament winding machines specified in subsection (1).	24.	Matériaux fibreux ou filamenteux	Matériaux fibreux ou filamenteux ou préimprégnés ci-après qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> :  a) les matériaux fibreux ou filamenteux carbonés ou à l'aramide possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes: (i) module spécifique supérieur à $10 \times 10^6$ m, (ii) résistance spécifique à la traction supérieure à $17 \times 10^4$ m;  b) les matériaux fibreux ou filamenteux à base de verre possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes: (i) module spécifique supérieur à $3,18 \times 10^6$ m, (ii) résistance spécifique à la traction supérieure à $76,2 \times 10^3$ m;  c) torons, nappes, mèches ou bandes continue imprégnés de résine therm durcie, d'une largeur égale ou inférieure à 15 mm (une fois préimprégnés), fabriqués en matériaux fibreux ou filamenteux à base de carbone ou de verre.
26.	Flow-forming machines	Flow-forming machines and/or spin-forming machines capable of flow-forming functions and mandrels, as follows:  (a) machines that have three or more rollers and that can be equipped with numerical control units or a computer control.  (b) rotor-forming mandrels designed to form cylindrical rotors with an inside diameter between 75 and 400 mm.	25.	Machines à enrouler les matériaux filamenteux et équipement connexe	(1) Machines à enrouler les matériaux filamenteux et équipement connexe présentant les caractéristiques suivantes:  a) permettre des mouvements servant à positionner, envelopper et enrouler les matériaux fibreux, coordonnés et programmés sur deux ou plusieurs axes;  b) être spécialement conçus pour fabriquer des structures laminées composites constituées de matériaux fibreuses ou filamenteuses;  c) être capables d'enrouler des rotors cylindriques dont le diamètre se situe entre 75 et 400 mm et dont la longueur est 300 mm ou plus.  (2) Commandes de coordination et de programmation pour les machines à enrouler des matières filamenteuses visée au paragraphe (1).  (3) Mandrins pour les machines à enrouler les matériaux filamenteux visée au paragraphe (1).

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Coloné 1 Marchandises	Coloné 2 Description
27.	Frequency changers (inverters) and specially designed software for them	(1) Frequency changers that (a) have multiphase frequency output; (b) are capable of providing power of 40W or greater; (c) are capable of operating anywhere between 600 and 2000 Hz; and (d) have frequency control less than 0.2%. (2) Specially designed software for these frequency changers.	26.	Machines de formage à froid	Machines de formage à froid et/ou machines à repousser permettant d'effectuer des fonctions de formage, et mandrins, notamment:  a) machines ayant trois rouleaux ou plus et pouvant être munies d'unités de commande numérique ou d'une commande automatisée;  b) mandrins pour formage de rotors, conçus pour former des rotors cylindriques de diamètre intérieur entre 75 et 400 mm.
28.	Gaskets and O-rings	Seals and gaskets made of (a) copolymers of vinylidene fluoride having 75% or more beta crystalline structure without stretching; (b) fluorinated polyimides containing 10% by weight or more of combined fluorine; (c) fluorinated phosphazene elastomers containing 30% by weight or more of combined fluorine; (d) polychlorotrifluoroethylene (PCTFE); (e) viton fluoro-elastomers; or (f) polytetrafluoroethylene (PTFE).	27.	Modulateurs de fréquence (convertisseurs de fréquence) et logiciels spécialement conçus pour cet équipement	(1) Modulateurs de fréquence présentant les caractéristiques suivantes:  a) sortie de fréquences multiphasées;  b) puissance égale ou supérieure à 40 W;  c) fonctionnement dans la gamme de fréquence entre 600 et 2 00 Hz;  d) précision de réglage de la fréquence inférieure à 0.2%  (2) Logiciels spécialement conçus pour ces modulateurs de fréquence.
29.	Glove boxes	Any glove boxes or similar devices with remote manipulators that can provide the operator with protection from radiation or radioactive materials.	28.	Joints d'étanchéité et joints toriques	Joints et joints d'étanchéité constitués de l'un ou l'autre des matériaux suivants:  a) copolymères de fluorure de vinylidène ayant une structure cristalline bêta de 75% ou plus sans étirement;  b) polyimides fluorés, contenant 10% en poids ou plus de fluor combiné;  c) élastomères de phosphazène fluoré contenant 30% en poids ou plus de fluor combiné;  d) poly(chlorotrifluoroéthylène) (PCTFE);  e) élastomères fluorés de type Viton;  f) poly(tétrafluoroéthylène) (PTFE).
30.	[Repealed, SOR/2011-268, s. 12]		29.	Boîtes à gants	Toute boîte à gants, ou tout dispositif semblable doté de manipulateurs télécommandés pouvant assurer la protection de l'opérateur contre le rayonnement ou les matières radioactives.
31.	Heat exchangers	Heat exchangers or condensers that are not specified in the <i>Export Control List</i> with a heat transfer surface area greater than 0.05 m <sup>2</sup> and less than 30 m <sup>2</sup> , if all surfaces that may come into direct contact with fluids consist of (a) alloys having, by weight: (i) more than 25% nickel, and (ii) more than 20% chromium; (b) fluoropolymers; (c) glass (including vitrified or enamelled coatings or glass lining); (d) graphite or carbon graphite; (e) nickel or alloys with more than 40% nickel by weight; (f) tantalum or tantalum alloys; (g) titanium or titanium alloys; (h) zirconium or zirconium alloys; (i) silicon carbide; (j) titanium carbide; (k) stainless steel; or (l) a combination of the materials specified in paragraphs (a) to (k).	30.	[Abrogé, DORS/2011-268, art. 12]	

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
32.	Heat treatment and sintering furnaces	Controlled-atmosphere heat treatment furnaces capable of operation at temperatures above 400°C .	31.	Échangeurs de chaleur	Échangeurs de chaleur ou condenseurs qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> qui ont une surface de transfert thermique supérieure à 0,05 m <sup>2</sup> et inférieure à 30 m <sup>2</sup> et dont toutes les surfaces qui pourraient entrer en contact direct avec les fluides sont constituées de l'un ou l'autre, des matériaux ci-après :  a) alliages contenant : (i) plus de 25 % en poids de nickel, (ii) plus de 20 % en poids de chrome; b) fluoropolymères; c) verre (y compris les revêtements vitrifiés, les revêtements d'émaillés et les revêtements de verre); d) graphite; e) nickel ou alliages de nickel ayan plus de 40 % de nickel en poids; f) tantale ou alliages de tantale; g) titane ou alliages de titane; h) zirconium ou alliages de zirconium i) carbure de silicium; j) carbure de titane; k) acier inoxydable; l) toute combinaison des matériaux visés aux alinéas a) à k).
33.	HEPA filters	HEPA filters of a frame area of 0.0625m <sup>2</sup> or larger with a DOP rating of 99.997% (at 0.3 micron) or higher.			
34.	High-speed balancing equipment, technology and software	The following balancing machines and related equipment:  (a) balancing machines that are (i) not designed or modified for dental or other medical equipment, (ii) not capable of balancing rotors or assemblies which have a mass greater than 3 kg, (iii) capable of balancing rotors or assemblies at speeds greater than 12 500 rpm, (iv) capable of correcting imbalance in two planes or more, and (v) capable of balancing to a residual specific imbalance of 0.2 g mm/kg of rotor mass; and  (b) indicator heads usable with machines specified in paragraph (a).			
35.	High speed cameras	Electronic framing cameras having a speed exceeding 1000 frames per second.	32.	Fours pour traitement thermique et fours de frittage	Fours pour traitement thermique à atmosphère contrôlée capables de fonctionner à des températures supérieures à 400 °C.
36.	Lead in sheets or blocks/bricks	Must be suitable for use in shielding.	33.	Filtres HEPA	Filtres HEPA ayant une surface de cadre de 0,0625 m <sup>2</sup> ou plus et ayant un pourcentage de DOP (de l'anglais Dispersed Oil Particulate) de 99,997 % (à 0,3 µm) ou plus.
37.	Liquid pumps	Multiple-seal and seal-less pumps that are not specified in the <i>Export Control List</i>  (a) that are suitable for corrosive fluids; and  (b) that have a maximum flow-rate greater than 0.1 m <sup>3</sup> /hr; and  (c) in which all surfaces that may come into direct contact with fluids consist of (i) stainless steel, (ii) aluminium alloy, or  (iii) a combination of the materials specified in subparagraphs (i) and (ii).			
38.	Magnetic Alloys in thin strip form	Magnetic alloy materials in sheet or thin strip form with a thickness of 0.1 mm or less, made of iron-chromium-cobalt, iron-cobalt-vanadium, iron-chromium-cobalt-vanadium or iron-chromium.			

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
39.	Mass spectrometers	The following mass spectrometers that are not specified in the <i>Export Control List</i> that are capable of measuring ions of 200 atomic mass units or more and have a resolution of better than 2 parts in 200:  (a) inductively coupled plasma mass spectrometers (ICP/MS);  (b) glow discharge mass spectrometers (GDMS);  (c) thermal ionization mass spectrometers (TIMS);  (d) electron bombardment mass spectrometers with a source chamber constructed from, lined with or plated with, materials resistant to corrosion by UF <sub>6</sub> ;  (e) molecular beam mass spectrometers with either  (i) a source chamber constructed from, lined with or plated with, stainless steel or molybdenum and equipped with a cold trap capable of cooling to 193 K (– 80°C) or less, or  (ii) a source chamber constructed from, lined with or plated with, materials resistant to corrosion by UF <sub>6</sub> ; and  (f) mass spectrometers equipped with a microfluorination ion source usable with actinides or actinide fluorides;	34.	Machines d'équilibrage haute vitesse, technologies et logiciels	Machines à équilibrer ci-après et équipements connexes :  a) machines d'équilibrage qui à la fois :  (i) ne sont ni conçues ni modifiées pour de l'équipement à usage dentaire ou médical,  (ii) ne peuvent pas équilibrer des rotors ou des ensembles dont la masse est supérieure à 3 kg,  (iii) sont capables d'équilibrer des rotors ou des ensembles à des vitesses supérieures à 12 500 tours/min,  (iv) sont capables d'effectuer des corrections d'équilibrage selon deux plans ou plus,  (v) sont capables de réaliser l'équilibrage jusqu'à un balourd spécifique résiduel de 0,2 g x mm/kg de masse du rotor;  b) machine à équilibrer qui possèdent des têtes d'indicateur utilisables avec les machines visées à l'alinéa a).
40.	Metal powder production equipment of spherical or atomised materials and specially designed components not specified in the <i>Export Control List</i>	Includes but is not limited to the following equipment:  (a) plasma generators (high frequency arc jet) usable for obtaining sputtered or spherical metallic powders; and  (b) electroburst equipment usable for obtaining sputtered or spherical metallic powders.	35.	Caméras haute vitesse	Caméras à cadrage électronique dont la vitesse est supérieure à 1 000 images/s.
41.	Nanopowder synthesis equipment and specially designed components for it	Equipment capable of synthesizing ceramics and metallic powders to produce nanoparticles from 20 nm to 100 nm.	36.	Plomb en feuilles ou en blocs/briques	Ce matériel doit convenir à une utilisation dans le blindage.
			37.	Pompes à liquide	Pompes à joints multiples et sans joint qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes :  a) elles conviennent à des fluides corrosifs;  b) elles ont un débit maximal supérieur à 0,1 m <sup>3</sup> /h;  c) toutes leurs surfaces qui pourraient entrer en contact direct avec des fluides sont constituées de l'un ou l'autre des matériaux ci-après ou de toute combinaison de ceux-ci :  (i) acier inoxydable,  (ii) alliage d'aluminium.  (iii) toute combinaison des matériaux visés aux alinéas (i) et (ii).
			38.	Alliages magnétiques en bandes minces	Alliages magnétiques en feuilles ou en bandes minces dont l'épaisseur est de 0,1 mm ou moins et qui sont constitués de fer chrome cobalt, fer chrome cobalt vanadium, fer chrome cobalt vanadium ou fer chrome.

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
42.	Nickel and nickel alloys: chemical process equipment, specially designed parts for that equipment, forging, casting and other unfinished products in any form, and waste or scrap made from nickel and nickel alloys	Includes but is not limited to reaction vessels, reactors, agitators, storage tanks, containers or receivers, heat exchangers or condensers, distillation or absorption columns, valves, pumps, piping, tubing, fittings, flanges, blocks, plates and coils that are made or lined with nickel or nickel alloys with more than 30% by weight of nickel and not specified in the <i>Export Control List</i> .	39.	Spectromètres de masse	Spectromètres de masse ci-après qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> , qui sont capables de mesurer des ions de 200 unités de masse atomique ou plus et qui ont une résolution supérieure à 2 parties pour 200 :  a) spectromètres de masse à couplage plasma inductif (ICP/MS);  b) spectromètres de masse à décharge lumineuse (GDMS);  c) spectromètres de masse à ionisation thermique (TIMS);  d) spectromètres de masse à bombardement d'électrons ayant une chambre source constituée, revêtue ou plaquée de matériaux résistant à la corrosion par l'UF <sub>6</sub> ;  e) spectromètres de masse à faisceau moléculaire, qui possèdent l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :  (i) chambre source constituée, revêtue ou plaquée d'acier inoxydable ou de molybdène et équipée d'un piège froid permettant un refroidissement à 193 K (– 80 °C) ou moins,  (ii) chambre source constituée, revêtue ou plaquée de matériaux résistant à la corrosion par l'UF <sub>6</sub> ;  f) spectromètres de masse équipés d'une source d'ions à microfluoration conçue pour les actinides ou les fluorures d'actinides.
43.	Nucleic acid synthesizers	Any device designed to produce oligonucleotides from nucleic acids or derivatives.			
44.	Orbital or reciprocal shakers	Orbital or reciprocal shakers with a total flask capacity greater than 250 L, usable for use with biological materials.			
45.	Oxidation furnaces	Furnaces capable of operation at temperatures over 400° C.			
46.	Perfluorinated lubricants	Perfluoroaliphatic ethers in monomeric or polymeric form.			
47.	[Repealed, SOR/2011-268, s. 12]				
48.	Ring magnets	Permanent magnetic materials in the shape of rings that  (a) have an outside diameter between 30mm and 90mm; and  (b) are made of aluminium-nickel-cobalt, ferrites, samarium-cobalt, or neodymium-iron-boron.			
49.	Riot gear	Riot helmets and associated equipment, balaclavas, flashbangs, sting-ball grenades, impact munitions, chemical munitions, clothing specifically used for physical protection in riot control situations, batons and paintball guns.			
50.	Shaking incubators	Shaking incubators with a total flask capacity greater than 250 L, usable with biological materials.			
51.	Sintered metal filters employing monel or other high nickel content alloys	Sintered metal filters made of  (a) nickel; or  (b) nickel alloy with a nickel content of 40% or more by weight.			
52.	Sintering presses	Sintering systems, including parts, software and technology for them, capable of generating a temperature in excess of 999° C or atmospheric pressure of less than 2 atmospheres.			
53.	Spray drying equipment	Spray drying equipment usable with biological material capable of producing a mean particle size of 15 microns or less, and the following components: spray/atomizer units, cyclones, classifiers, and electronic control units.			
			40.	Équipement de production de poudres métalliques à particules sphériques ou atomisées et composants spécialement conçus à cette fin qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>	Équipement de production de poudres comprenant entre autres :  a) générateurs de plasma (haute fréquence, à arc) permettant d'obtenir des poudres métalliques à particules sphériques ou pulvérisées;  b) équipement à électroexplosion permettant d'obtenir des poudres métalliques à particules sphériques ou pulvérisées.
			41.	Équipement de synthèse de nanopoudres et composants spécialement conçus s'y rapportant	Équipement permettant de synthétiser des céramiques et des poudres métalliques en vue de produire des nanoparticules de 20 nm à 100 nm.

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
54.	Sulphuric acid and Vanadium Pentoxide	Chemical Abstract Service registry number 7664-93-9 and Chemical Abstract Service registry number 1314-62-1, respectively.	42.	Produits de nickel et alliages de nickel : équipement de procédé chimique, pièces spécialement conçues pour cet équipement, produits forgés, coulés et autres produits non finis sous n'importe quelle forme, déchets ou rejets de nickel ou d'alliages de nickel	Sont entre autres compris les cuves de réaction, réacteurs, agitateurs, réservoirs de stockage, contenants ou récipients, échangeurs de chaleur ou condenseurs, colonnes de distillation ou d'absorption, robinets, pompes, conduites, tubes, raccords, brides, blocs, plaques ou serpentins constitués ou revêtus de nickel ou d'alliages de nickel à plus de 30 % en poids de nickel et ne figurant pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
55.	Thermal spraying systems or equipment for coating substrates and specially designed software and technology	(1) Thermal spraying systems or equipment that (a) are designed or modified to coat substrates with any of the following: (i) alloys having, by weight (A) more than 25% nickel, and (B) more than 20% chromium, (ii) fluoropolymers, (iii) glass (including vitrified or enamelled coatings or glass lining), (iv) graphite or carbon graphite, (v) nickel or alloys with more than 40% nickel by weight, (vi) tantalum or tantalum alloys, (vii) titanium or titanium alloys, (viii) zirconium or zirconium alloys, (ix) silicon carbide, (x) titanium carbide, (xi) stainless steel, (xii) ceramics, and (xiii) a combination of the materials specified in paragraphs (a) to (k); and (b) use any of the following techniques: (i) wire arc spray, (ii) flame spray (wire or powder), (iii) atmospheric and vacuum plasma spray, (iv) high velocity oxy fuel, (v) cold spray, (vi) warm spray, and (vii) detonation. (2) Specially designed software and technology for that thermal spraying systems or equipment.	43.	Appareils de synthèse d'acide nucléique	Tout appareil conçu pour produire des oligonucléotides à partir d'acide nucléique ou de ses dérivés
			44.	Agitateurs orbitaux ou réciproques	Agitateurs orbitaux ou réciproques avec d'une capacité totale supérieure à 250 L, pouvant utiliser des matières biologiques.
			45.	Fours d'oxydation	Fours pouvant fonctionner à des températures supérieures à 400 °C.
			46.	Lubrifiants perfluorés	Éthers perfluoroaliphatiques sous forme de monomères ou de polymères.
			47.	[Abrogé, DORS/2011-268, art. 12]	
			48.	Anneaux magnétiques	Matériaux magnétiques permanents ayant la forme d'anneaux et qui à la fois : a) ont iamètre extérieur entre 30 mm et 90 mm; b) sont constitués d'aluminium-nickel-cobalt, de ferrites, de samarium-cobalt ou de néodyme-fer-bore.
			49.	Tenues d'intervention	Casques d'intervention et équipement connexe, balaclavas, munitions traumatisantes, grenades à pastilles de caoutchouc, munitions à impact, munitions chimiques, vêtements utilisés spécifiquement pour la protection physique dans des situations d'intervention, matraques et fusils à balles de peinture.
			50.	Incubateurs-agitateurs	Incubateurs-agitateurs dont la capacité totale est supérieure à 250 L, et qui peuvent utiliser des matières biologiques.
56.	Tissue culture vessel	Tissue culture cultivation vessels in which each vessel has an effect growth surface area of 450 cm <sup>2</sup> or greater.	51.	Filtres en métal fritté utilisant du monel ou d'autres alliages à forte teneur en nickel	Filtres en métal fritté constitués : a) de nickel; b) d'alliage à 40% en poids de nickel ou plus.
57.	Titanium, titanium alloys and their products	Titanium alloy and its products: piping, tubing, fittings, flanges, forging, castings and other unfinished products in any form, and waste or scrap.	52.	Presses de frittage	Systèmes de frittage, y compris les pièces, les logiciels et la technologie s'y rapportant, capables de générer une température dépassant 999 °C ou une pression inférieure à 2 atmosphères.
58.	Tributyl phosphate (TBP)	Chemical Abstract Service registry number 126-73-8			

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
59.	Tunnel boring equipment and specially designed components	Includes tunnel-boring, tunnel-excavating machines, earth pressure balance machines, slurry shield machines, drill faces and roadheader tunnel excavating machines.	53.	Équipement de séchage par vaporisation	Équipement de séchage par vaporisation pouvant utiliser des matières biologiques, pouvant produire des particules d'une taille moyenne de 15 µm ou moins et comprenant les composants suivants : appareils de vaporisation, cyclones, systèmes de classement et dispositifs de commande électronique.
60.	Vibration monitoring and analysis equipment, including accelerometers, signal conditioning amplifiers and vibration analysis software	<p>The following vibration test systems and equipment that are not specified in the <i>Export Control List</i>:</p> <p>(a) vibration test systems employing feedback or closed loop techniques and incorporating a digital controller, capable of vibrating a system at an acceleration equal to or greater than 10 g rms between 20 Hz and 2 kHz and imparting forces equal to or greater than 50 kN, measured bare table;</p> <p>(b) digital controllers, combined with vibration test software, with a real-time bandwidth greater than 5 kHz usable with vibration test systems specified in paragraph (a);</p> <p>(c) vibration thrusters (shaker units), with or without associated amplifiers, capable of imparting a force equal to or greater than 50 kN, measured bare table, and usable in vibration test systems specified in paragraph (a);</p> <p>(d) test piece support structures and electronic units usable with multiple shaker units in a system capable of providing an effective combined force of 50 kN or greater, measured bare table, and usable in vibration systems specified in paragraph (a); and</p> <p>(e) components for those vibration test systems and equipment.</p>	54.	Acide sulfurique et pentoxyde de vanadium	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7664-93-9 et 1314-62-1, respectivement.
61.	Absolute pressure transducers	Absolute pressure transducers capable of measuring absolute pressures below 100kPa, and specially designed parts and software for them.			
62.	Diamond core drilling tools	Diamond core drilling tools of all specifications.			
63.	Electrical resistivity tomography equipment	Specially designed equipment for electrical resistivity tomography, capable of mineral surveying.			
64.	Gamma-ray spectrometers	Gamma-ray spectrometers of all types and specifications, and specially designed parts and software for them.			
65.	Gravimeters and gravity gradiometers	Gravimeters and gravity gradiometers of all specifications, and specially designed parts for them.			
66.	LIDAR systems	Light detection and ranging (LIDAR) systems, equipment and components, designed for geophysical surveying.			
67.	GPR systems	Ground penetrating radar (GPR) systems, equipment and components, designed for geophysical surveying.			
68.	Magnetometers and magnetic gradiometers	Magnetometers, magnetic gradiometers, and their compensation systems, of all specifications, and specially designed parts for them.			



Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
69.	Mass spectrometers	Mass spectrometers of all types and specifications and specially designed parts and software for them.	55.	Systèmes de vaporisation thermique ou équipements pour revêtement des substrats, accompagnés de tous les logiciels et de toutes les technologies spécialement conçus ces systèmes ou équipements	(1) Systèmes de vaporisation thermique ou équipement qui à la fois : a) sont conçus ou modifiés pour revêtir des substrats avec l'un ou l'autre des matériaux suivants : (i) alliages contenant : (A) soit plus de 25% en poids de nickel, (B) soit plus de 20% en poids de chrome, (ii) fluoropolymères, (iii) verre (y compris les revêtements vitrifiés, d'émail et les revêtements de verre), (iv) graphite, (v) nickel ou alliages dont la teneur en nickel est supérieure à 40% en poids, (vi) tantale ou alliages de tantale, (vii) titane ou alliages de titane, (viii) zirconium ou alliages de zirconium; (ix) carbure de silicium, (x) carbure de titane, (xi) acier inoxydable, (xii) céramiques, (xiii) toute combinaison des matériaux visés aux alinéas a) à k), (b) utilisent l'une ou l'autre des techniques suivantes : (i) vaporisation par arc électrique, (ii) vaporisation par projection à la flamme (fil ou poudre), (iii) vaporisation par projection plasma atmosphérique et par projection plasma sous vide, (iv) oxycombustible haute vitesse, (v) vaporisation froide, (vi) vaporisation chaude, (vii) détonation. (2) Logiciels et technologies spécialement conçus pour ces systèmes ou équipements.
70.	Numerically controlled machine tools	Numerically controlled machine tools of all types, and specially designed parts and software for them.			
71.	Reflection seismological equipment	Reflection seismological equipment of all specifications and specially designed parts for it.			
			56.	Cuves pour culture de tissus	Cuves pour culture de tissus dont la surface efficace de croissance est de 450 cm <sup>2</sup> ou plus.
			57.	Titane, alliages de titane et leurs produits	Alliages de titane et ses produits : conduites, tubes, raccords, brides, pièces forgées, pièces coulées et autres produits non finis sous n'importe quelle forme, déchets ou rejets.

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
58.	Phosphate de tributyle (TBP)	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 126-73-8
59.	Équipement servant à creuser des tunnels et composants spécialement conçus à cette fin	Équipement servant à creuser, notamment des puits, machines pour excavation de tunnels, machines à équilibrage de la poussée des terres, machines à protection contre les boues, profils de forage et machines à excaver.
60.	Équipement de surveillance et d'analyse des vibrations, y compris les accéléromètres, et le logiciel d'analyse des vibrations	<p>Systèmes et équipement d'essais aux vibrations ci-après qui ne figurent pas dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>:</p> <p><i>a)</i> systèmes d'essais aux vibrations utilisant des techniques de rétroaction ou des techniques à boucle fermée, qui comprennent une unité de commande numérique, qui sont capables de générer des vibrations dans un système avec une accélération égale ou supérieure à 10 g x tours/min entre 20 Hz et 2 kHz et qui génèrent des forces égales ou supérieures à 50 kN, mesurées sur la table vide;</p> <p><i>b)</i> commandes numériques, associés aux logiciels d'essais aux vibrations avec une bande passante en temps réel supérieure à 5 kHz utilisable avec les systèmes d'essais aux vibrations visés à l'alinéa <i>a)</i>;</p> <p><i>c)</i> agitateurs à poussée vibratoire (agitateurs), avec ou sans amplificateurs connexes, capables de communiquer une force égale ou supérieure à 50 kN, mesurée sur la table vide, utilisables dans les systèmes d'essais aux vibrations visés à l'alinéa <i>a)</i>;</p> <p><i>d)</i> structures d'appui des pièces à tester et équipements électroniques conçus pour combiner plusieurs agitateurs en un système vibrant capable de communiquer une force combinée efficace égale ou supérieure à 50 kN ou plus, mesurée sur table vide, utilisables dans les systèmes d'essais aux vibrations visés à l'alinéa <i>a)</i>;</p> <p><i>e)</i> composants de ces systèmes et équipements d'essais aux vibrations.</p>
61.	Transducteurs de pression absolue	Transducteurs de pression absolue capables de mesurer les pressions absolues sous 100kPa et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement
62.	Outils de carottage au diamant	Outils de carottage au diamant de toutes les spécifications
63.	Équipement de tomographie de la résistivité électrique	Équipement spécialement conçu pour la tomographie de la résistivité électrique, capable de procéder à la prospection de minéraux
64.	Spectromètres gamma	Spectromètres gamma de tous les types et de toutes les spécifications et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
65.	Gravimètres et gradiomètres de gravité	Gravimètres et gradiomètres de gravité de toutes les spécifications et les pièces spécialement conçues pour cet équipement
66.	Systèmes de détection et de télémétrie par ondes lumineuses (LIDAR)	Systèmes de détection et de télémétrie par ondes lumineuses (LIDAR), équipement et composantes, conçus à des fins de prospection géophysique
67.	Systèmes de géoradar (GPR)	Systèmes de géoradar (GPR), équipement et composantes, conçus à des fins de prospection géophysique
68.	Magnétomètres et gradiomètres magnétiques	Magnétomètres, gradiomètres magnétiques et leurs systèmes de compensation, de toutes les spécifications, et les pièces spécialement conçues pour cet équipement
69.	Spectromètres de masse	Spectromètres de masse de tous les types et de toutes les spécifications et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement
70.	Machines-outils à commande numérique	Machines-outils à commande numérique de tous les types et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement
71.	Équipement de sismique réflexion	Équipement de sismique réflexion de toutes les spécifications et les pièces spécialement conçues pour cet équipement

SOR/2011-268, ss. 12, 13.

DORS/2011-268, art. 12 et 13.

**RELATED PROVISIONS**

— SOR/2011-225, s. 2

**2.** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2011-268, s. 14

**14.** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

**DISPOSITIONS CONNEXES**

— DORS/2011-225, art. 2

**2.** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2011-268, art. 14

**14.** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.